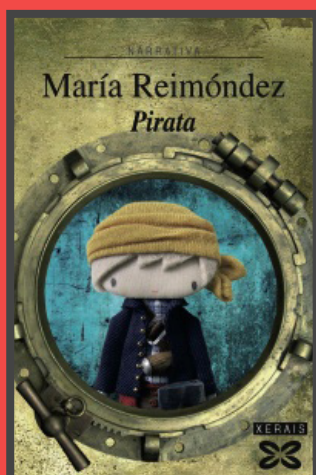


María Reimóndez

Ánxela Lema

Attilio Castelucci



Obradoiro de tradución "Ao redor da *Pirata*"

29.05.17-01.06.17

Centro de Estudos Galegos de Varsovia

R/Dobra 55
Aula 1.007

Información e inscrición:
m.boguszewicz@uw.edu.pl

O obradoiro "Ao redor de *Pirata*" é impartido pola escritora **María Reimóndez** en colaboración coa investigadora **Ánxela Lema París** e o tradutor da súa obra ao italiano **Attilio Castelucci**.

O **obxectivo** do obradoiro cobre tres aspectos principais:

- Ofrecer unha panorámica actual e crítica sobre a tradución literaria como actividade creativa e como profesión.
- Afondar nos coñecementos comparados de galego e polaco.
- Traballar de forma colectiva e en proceso de aprendizaxe a tradución dun texto concreto, a novela *Pirata* de María Reimóndez.

O obradoiro organízase en catro **sesións pechadas** de unha duración aproximada de 2-3 horas máis catro **sesións abertas** en forma de conferencias impartidas por María Reimóndez, Ánxela Lema e Attilio Castelucci cada unha así como unha lectura pública dos fragmentos traducidos ao longo do obradoiro.

As sesións pechadas cobren tres **temáticas** fundamentais:

- Introducción á tradución literaria dende unha visión teórica crítica.
- Traballar entre o galego e polaco.
- *Pirata* como texto literario para traducir.

Límite de participantes para as sesións pechadas: 12.